

असाधारण EXTRAORDINARY

भाग I--सच्छ 1

PART I-Section I

प्राधिकार से प्रकाशित



सं॰ 55] नई विस्ली, बुधवार, अप्रैल 9, 1980/चैस्र 20, 1902 No. 55] NEW DELHI, WEDNESDAY, APRIL 9, 1980/CHAITRA 20, 1902

इस भाग में भिल्म पृष्ठ संस्था दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

वाणिक्य एवं नागरिक आपूर्ति मंत्रालय

(बाणिण्य विभाग)

आयात व्यापार नियंत्रण

सार्वजिनक सूचना सं 8-आई टी सी (पी एन)/80

नई दिल्ली, 9 अप्रैल, 1980

विषय : ऋण समभौतों और वाणिज्यिक सौदों के मामले में उपयोग के लिए भारतीय रुपये और रूबल के बीच विनिमय की दर।

मिसिस सं. आई पी सी/(साधा. 150)/75/था.-2 .--भारत सरकार और सोवियत समाजवादी गणतन्त्र संघ (यू.एस.एस.आर.) की सरकार के बीच 25 नवम्बर, 1978 को हुई संधि के बनुसार और विशिष्टिकृत मुद्रा समूह के अनुसार भारतीय रुपये के मूल्य में परिवर्तन के परिणामस्वरूप 5 अप्रैल, 1980 से एक रूबल के लिए 9.6378 रुपये की विनिमय वर दोनों देशों के बीच सभी वर्तमान और भविष्य के उन ऋण समभौतों और वाणिज्यिक सौदों के लिए लागू होगी 29 GI/80 (213)

जो रूबल में किए गए हैं या किए जाएंगे। यह विनिमय दर भारतीय रुपये में मनोनीत की गई उन संविदाओं के लिए भी लागू होगी जिनामें संविदा के कार्यान्वयन की अविधि एक वर्ष या अधिक होने के कारण संविदा की कीमत रूबल और रुपये के बीच विनिमय की दर से विशेष रूप से सम्बद्ध हो।

2. भारत और सोवियत समाजवाबी गणतंत्र संघ के बीच विभिन्न ऋणों और वाणिज्यिक सौदों के लिए विनिमय की नई दरें लागू होने का तरीका वहीं रहेगा जो सार्वजनिष्क सूचना सं. 3 आई टी सी (पी एन) √79 दिनांक 5 अनवरी, 1979 में निर्दिष्ट किया गया है।

सी. वेकटरामन, मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात

MINISTRY OF COMMERCE & CIVIL SUPPLIES

(Department of Commerce)

IMPORT TRADE CONTROL PUBLIC NOTICE NO. 8-ITC(PN)/80

New Delhi, the 9th April, 1980

Subject: Rate of exchange between the Indian Rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreements and commercial transactions.

File No. IPC/(Genl. 150)/75/Vol. II.—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian Rupee in terms of a specified basket of currencies, an exchange rate of Rs. 9.6378 to Rouble 1 shall, with effect from April 5, 1980, apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the rouble and the rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rate of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)/79 dated January 5, 1979.

C. VENKATARAMAN, Chief Controller of Imports and Exports